



FUNDAMENTAL

**MONO
DRAMA
FESTIVAL**

8-17 juin 2018

www.fundamental.lu

LE FESTIVAL



- 20:00 **Friday June 8th** *CRÉATION*
A Lithualien in the Land of Bananas
By and with Gintare Parulyte | Luxembourg - Lithuania | In English
- 20:00 **Samedi 9 juin**
Moi et mes grandes histoires de bananes, riz, tomates
De et avec Eva Doumbia | France | En français
- 20:00 **Sonntag, 10. Juni**
Lenz
Von Georg Büchner | Mit Luc Feit | Luxembourg | In deutscher Sprache
- 20:00 **Monday June 11th** *CRÉATION*
I am not me! Rites of energy canalization
By and with Carola Schmidt | Austria | In English
- 20:00 **Tuesday June 12th**
Song for Gigi *Marvelous things happening in... Flanders 1*
By and with Benjamin Verdonck | Belgium | In English
- 20:00 **Mercredi 13 juin** *CRÉATION*
After Midnight *Marvelous things happening in... Flanders 2*
De et avec Sam Louwyck | Belgique | En français
- 20:00 **Jeudi 14 juin** *CRÉATION*
La Pluie
De Daniel Keene | Avec Nicole Max | Luxembourg - France | En français
- 20:00 **Friday June 15th**
We Teach Life!
By and with Rafeef Ziadah | Palestine | In English
- 19:00 **Dimanche 17 juin**
The second copy: 2045
De et avec Youness Atbane | Maroc | En français
- 20:15 **Dimanche 17 juin**
Ex(s)ilium (nouvelle version)
De et avec Sylvia Camarda | Luxembourg | Presque sans paroles

FUNDAMENTAL

MONO DRAMA FESTIVAL 8-17 juin 2018

MONOLABO

BANANNEFABRIK

CRÉATIONS

Samedi 16 juin | Samstag, 16. Juni | A partir de 19:00 | Ab 19:00

Dans le silence des ondes

De et avec Oumarou Aboubacari Bétodji | Niger | En français

Die Donau Resonanz

Von und mit Martin Engler | Deutschland | In deutscher Sprache

Beginner?!

Von Olivier Garofalo

Mit Claude Faber | Luxembourg | In deutscher und anderen Sprachen

Bwana au pays des merveilles

De la Compagnie JUCAM avec Fränz Hausemer | Luxembourg | En français

Naked Lunch Radial

Von William S. Burroughs

Mit Max Thommes | Luxembourg | In deutscher Sprache

Avec le soutien de la Fondation Indépendance

Maroc
France
Lituanie
Palestine
Allemagne
Niger
Luxembourg
Belgique
Autriche

1 lieu
10 jours
9 pays
15 spectacles
9 créations

Enjoy FMF 9!

Steve Karier
Directeur du festival

Friday June 8th | 20:00

CRÉATION



A Lithualien in the Land of Bananas

By and with Gintare Parulyte

Luxembourg | Lithuania

In English

This piece is an autobiographical show exploring the inner and outer workings of a young girl's move in the early 90's from the Soviet Republic of Lithuania to Luxembourg, where bananas were not only available all year around but – to her astonishment - were consumed at what felt like a disrespectfully quick pace. This personal narration tries to explore the topic of alienation, emotional isolation and ultimately the power of human resilience as well as theatre as an artistic means to (attempt to) achieve it.

It's nothing but a theatrical delight to be premiering *A Lithualien in the Land of Bananas* in the very location that sheltered these luxurious bananas in the past.

A Lithualien in the Land of Bananas is the outcome of a work in progress that has taken its first steps during Monolabo at Fundamental Monodrama Festival 2016.

Production Fundamental | In association with The State Small Theatre of Vilnius

© Bohumil Kostohnyz



Samedi 9 juin | 20:00



Moi et mes grandes histoires de bananes, riz, tomates

De et avec Eva Doumbia

France
En français

« Il y a quelques années, cela faisait un an que nous étions ensemble, les parents de Lionel, mon compagnon, m'invitent pour le réveillon. Sa mère lui demande : Elle mange quoi, Eva ? Lui répond : Des bananes ! Or, il se trouve que pendant longtemps, j'ai eu un vrai problème avec les bananes. Une sorte de complexe bananier. »

Moi et mes grandes histoires de bananes, riz, tomates est une performance culinaire. Les aliments cuisinés sont consommés quotidiennement. Banals. Sauf qu'ils véhiculent une histoire aux relents de colonialisme, globalisation, racisme, famine et appât du gain.

Musique Lionel Elian | **Images** Myriam Mihindou | **Collaboration artistique** Fabien Aissa Busetta | **Lumières** Pascale Bongiovanni | **Production** Compagnie La Part du Pauvre

© Lionel Elian



Lenz

Von Georg Büchner

Mit Luc Feit

Luxemburg

In deutscher Sprache

Georg Büchner schildert in seiner Novelle *Lenz* beklemmend intensiv den Weg in den Wahnsinn des 27jährigen Dichters, der als bedeutendster Vertreter des Sturm und Drang gilt. Am Anfang war die Hoffnung, zur Ruhe zu kommen, Frieden zu finden, zu genesen und neue Kraft zu gewinnen. Er wurde aber 1792 völlig verarmt auf einer Straße in Moskau tot aufgefunden. Büchner selber starb in Zürich, „24 Jahre alt, aus Mangel an Hoffnung“, wie Heiner Müller schreibt.

Lenz wird als einer der aufregendsten Texte der deutschen Literatur betrachtet.

„Luc Feit spielt J. M. R. Lenz mit vollem Körpereinsatz [...] Frank Feitlers Arbeit zur Vormärzliteratur ist ein voller Erfolg [...] mit [...] einem Darsteller, der die Zuschauer mitreisst.“
(*d'Lëtzebuurger Land* vom 17. November 2017)

Regie Frank Feitler | **Regieassistent** Tom Dockal | **Mitarbeit** Sabine Vitua | **Koproduktion** Théâtre National du Luxembourg, Les Théâtres de la Ville de Luxembourg



Monday June 11th | 20:00

CRÉATION



I am not me!

Rites of energy canalization

By and with Carola Schmidt

Austria
In English

I am not me! Rites of energy canalization is a music-performance act, invented by Carola Schmidt and performed by her alter ego Lulu Schmidt. A one woman orchestra (electronics, live violin, piano and vocals – all the instruments are connected to a wearable screensuit!) in the manner of classical-melancholic-dark-electric-glitter-dissonant-driven-bipolar blackouts. Because Lulu is and is not Carola. So, Lulu and Carola love and hate each other.

The performance is an artistic examination of transformation and identity which flirts with the inner turmoil that we all feel as we search for the “perfect version” of ourselves and reveals the fragility of our inevitable failure to reach this perfection.

Shimmering, glamorous and magical!

Interactive led costume ST VITO | Live screensuit animation James Hudson | Light design & operator STAAB | Sound-live mixing Nhoah



Tuesday June 12th | 20:00



Marvelous things happening in... Flanders 1

Song for Gigi

By and with Benjamin Verdonck

Belgium
In English

A dark night, a house burning, shadows, the planets, stars, doors that open and close and at the end, a song: "Puisque la terre est ronde, mon amour, t'en fais pas".

Made up of a succession of miniature landscapes, the imagery is transformed by theatre maker and visual artist Benjamin Verdonck in the role of an operator who becomes lost in his own creations.

A propos de *notallwhowanderarelost* invité au Festival d'Avignon 2015 et programmé au Fundamental Monodrama Festival 2016 :

« Avec trois bouts de ficelle et des équerres en bois, Benjamin Verdonck invente un rituel d'une simplicité désarmante sous le signe de l'enfance et de l'humour dada. » (Libération du 13 juillet 2015)

Music Bram Devens, Tomas De Smet | **Dramaturgy** Marnix Rummens, Sven Roofthoof | **Set** Aidan Radler, Benjamin Verdonck | **Costume** Filip Eyckmans | **Light design** Lucas Van Haesbroeck | **Production** Toneelhuis

© Kurt Van Der Elst



Mercredi 13 juin | 20:00

CRÉATION



Marvelous things happening in... Flanders 2

AFTER MIDNIGHT

De et avec Sam Louwyck

Belgique
En français

Dans *After Midnight*, un homme raconte son vécu, ses désirs quotidiens. Mais le commun cache une tempête d'émotions. La musique navigue sur ces vagues. Comme un mille-feuilles qui va être lentement effeuillé.

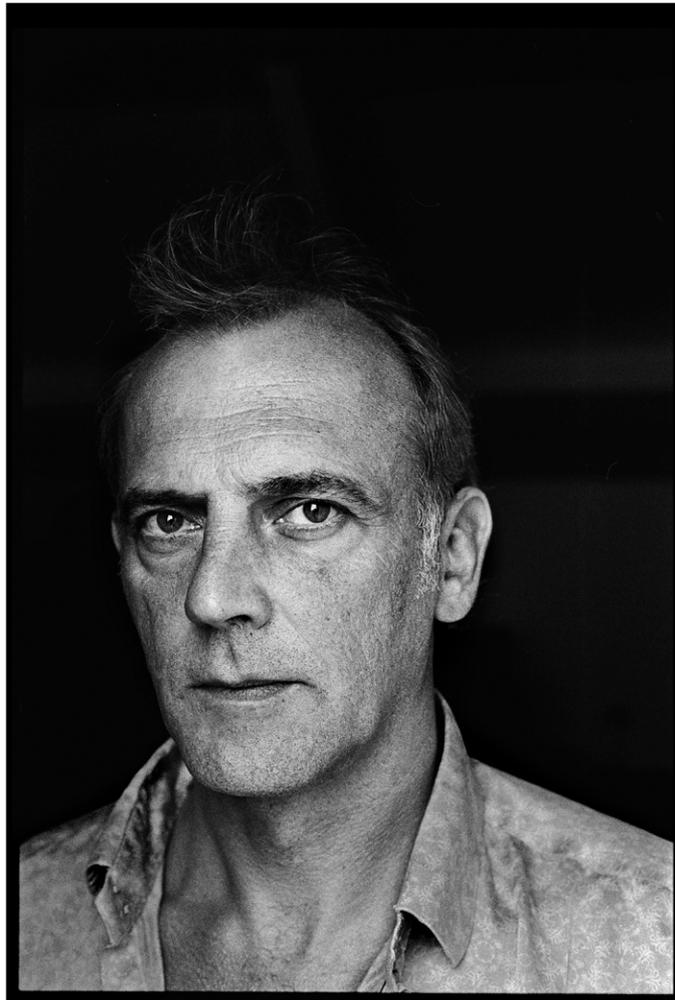
After Midnight, c'est aussi deux hommes, Sam Louwyck et Danny Bossaer, liés par une longue amitié, qui espéraient depuis très longtemps se retrouver sur scène.

Sam Louwyck vient d'une longue carrière de danseur (Alain Platel, Les ballets C de la B, ...) qui l'a mené autour du monde. Il s'est petit à petit tourné vers le cinéma. Ici, il revisite la scène, une occasion rare de retourner à la maison.

Danny Bossaer est un guitariste extraordinaire, qui a entre autres accompagné Marvin Gaye et Arno.

After Midnight ouvrira ses portes à l'improvisation et résultera des vibes du moment.

Guitare Danny Bossaer



PHOTOGRAPHY: KRIS DEWITTE

Jeudi 14 juin | 20:00

CRÉATION



La Pluie

De Daniel Keene
Avec Nicole Max

Luxembourg | France
En français

L'objet, donné, acquis, apporté, arraché, volé, hérité, prêté, oublié, emporté ou juste délaissé, vestige de notre passage sur terre.

Rendre hommage aux 152 objets de la fosse commune qui désormais dorment dans les réserves du Mémorial de Caen, à tous ceux qui ne sont jamais revenus des camps, à ceux qui se sont perdus en mer, à ceux dont le visage est à jamais effacé par le temps, et créer des chemins de mémoire.

La Pluie est un projet européen multi-langues autour de la mémoire collective. La première, en français, a lieu à Luxembourg, la deuxième, en suédois, aura lieu à Stockholm.

Conception Anne Barlind | **Scénographie et vidéo** Einat Landais |
Création lumière Olivier Nacfer | **Costumes et accessoires** Madeleine
Lhopitalier-Barbe | **Assistants au projet** France Ducateau, Cyrille
Bochow | **Texte français** Séverine Magois | **Coproduction** Thalia
Théâtre, Fundamental



Friday June 15th | 20:00



WE TEACH LIFE!

By and with Rafeef Ziadah

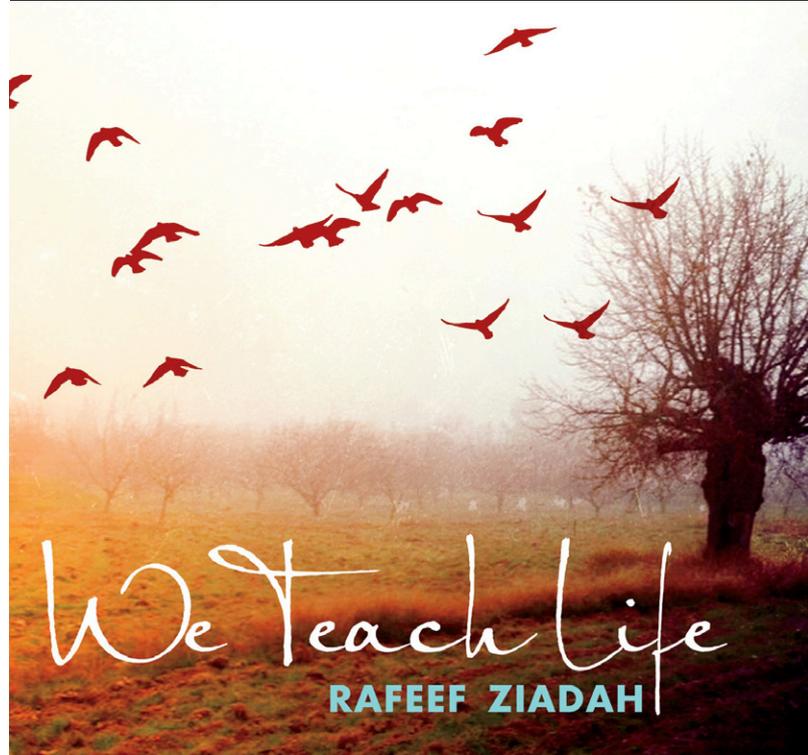
Palestine
In English

We Teach Life! is a powerful collection of spoken word poetry by Rafeef Ziadah put to original music compositions Phil Monsour. The words capture the true stories of refugees crossing borders, life in exile and under military occupation.

“The words that she says with such beauty and grace hit you right in the heart. They are more powerful than any weapon.”
(Angela Davis)

Rafeef Ziadah is a Palestinian spoken word artist and human rights activist based in London. She has headlined prestigious performance venues across several countries with powerful readings on war, exile, gender and racism.

Live music Phil Monsour



Monolabo

Samedi 16 juin | à partir de 19:00



CRÉATION

Dans le silence des ondes

De et avec Oumarou Aboubacari Bétodji

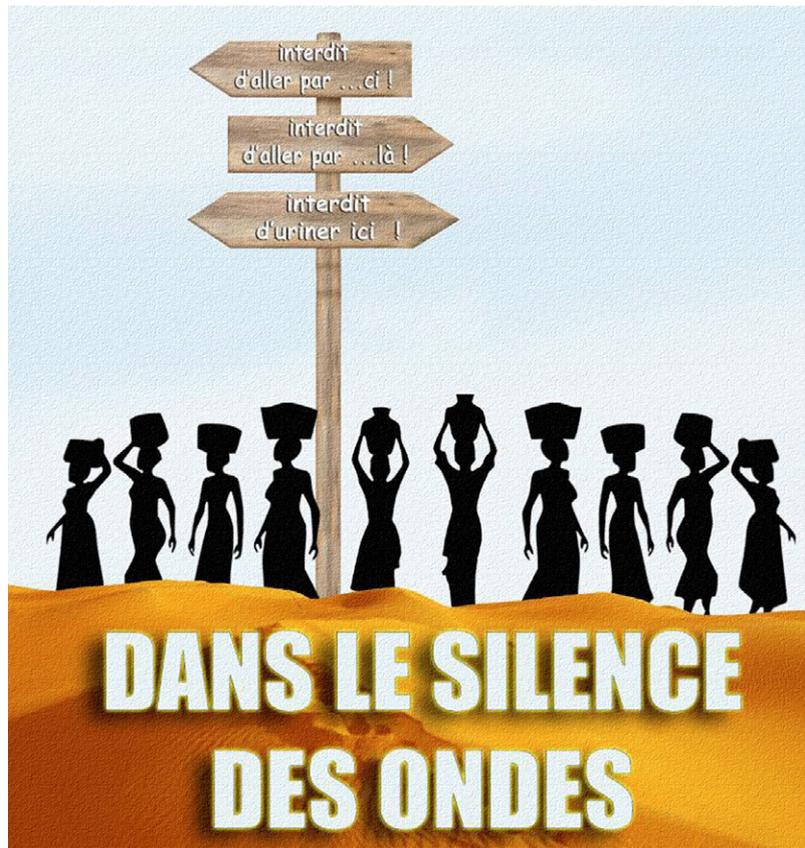
Niger

En français

C'est une rencontre entre deux rêveurs. Qui rêvent d'une Afrique épanouie, unie et prospère. D'une Afrique surtout où les enfants pourraient grandir sans restriction, sans démarcation et sans cantonnement d'aucune sorte. D'une Afrique où les rêves sont possibles. Les rêves qui placent le meilleur ici et non là-bas ou en face. Ici où l'on pourrait se regarder dans les yeux sans avoir envie de partir.

Ils s'interrogent sur l'immigration, la clandestinité, l'étranger et la religion. Sur l'identité.

La Compagnie Arène Théâtre, dont le directeur est Oumarou Aboubacari Bétodji, et Fundamental sont à l'initiative du Centre culturel et socio-éducatif Alfred Dogbé à Niamey (Niger), en construction.



Musique Ablassé | Coproduction Arène Théâtre, Fundamental | Avec le soutien de la Fondation Indépendance

DIE DONAU RESONANZ

Von und mit Martin Engler

Deutschland

In deutscher Sprache

Aktuell erfahren wir, wie schwierig es ist, eine Europäische Gemeinschaft in Freiheit und friedlicher Vielfalt aufzubauen und aufrecht zu erhalten. Gleichzeitig wissen wir, wie wichtig dies wäre.

Martin Engler war im Auftrag u.a. des Deutschlandfunks unterwegs und hat sich entlang des mächtigen Stromes, vom Schwarzwald bis ans Schwarze Meer, nach Künstlern umgesehen und umgehört, die als Seismographen und Signalgeber in die Gesellschaft hinein wirken.

Er wurde fündig.



Beginner?!

Von Olivier Garofalo

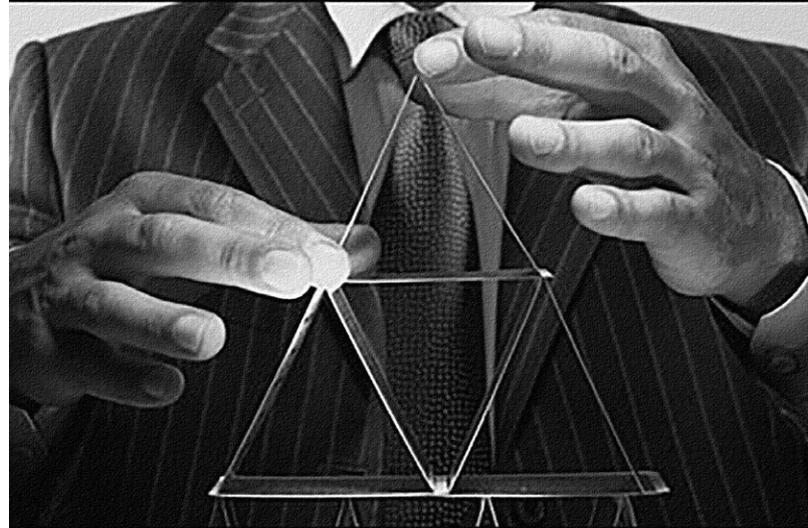
Mit Claude Faber

Luxemburg

In deutscher und anderen Sprachen

Sich immer wieder neu erfinden heisst eine der Parolen der heutigen Zeit, ob im Privatleben oder im Beruf. Wer nicht ständig das neueste Smartphone hat, die Karriereleiter regelmässig nach oben fällt, die taufischsten Schlagzeilen kennt oder immer schneller und weiter um die Erde reist, ist... out?! Ist der Mensch für dieses Dasein geschaffen? Und ist das alles nicht nur ein doppelamoraliges Konstrukt, das früher oder später wie ein Kartenhaus zusammenfällt?

Eric Moes kann oder will sich diesem Konstrukt nicht beugen.
Ein Dilettant?



Monolabo

Samedi 16 juin | à partir de 19:00

CRÉATION



Bwana au pays des merveilles

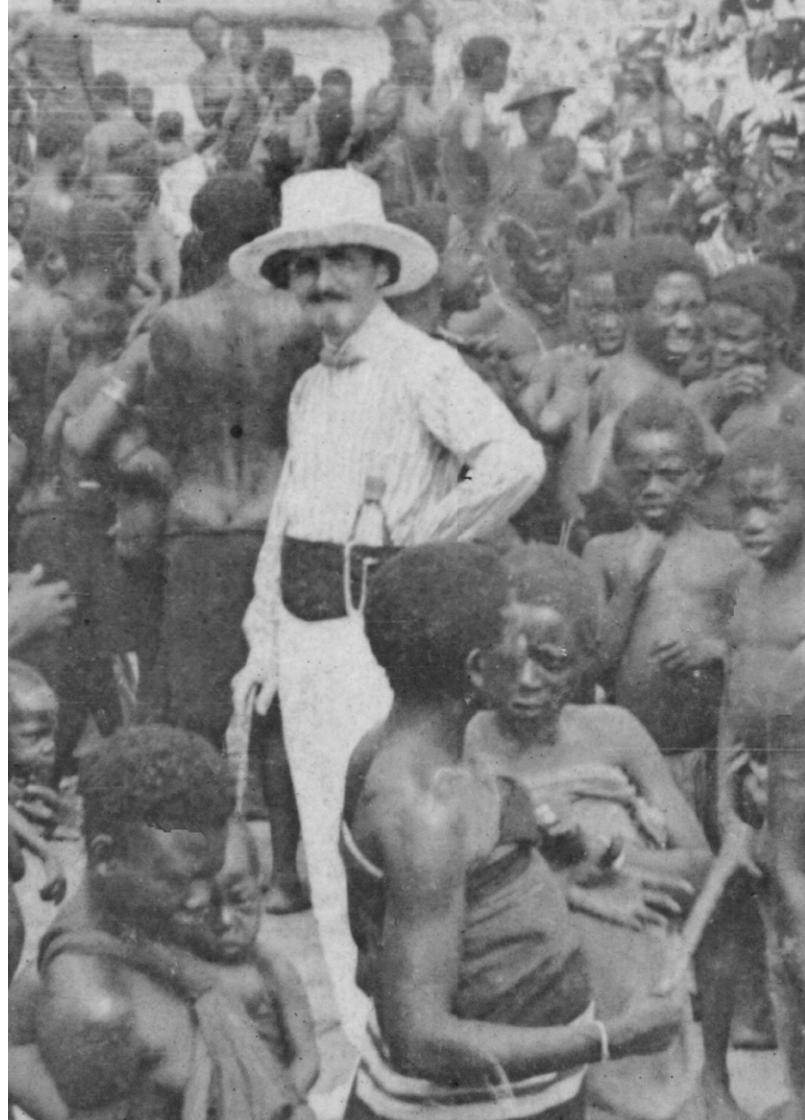
De la Compagnie JUCAM
Avec Fränz Hausemer

Luxembourg
En français

Projet d'écriture théâtrale autour du Luxembourgeois Charles Leurs (1880-1930), qui partit pour le Congo du Roi Léopold II afin d'y faire fortune. Fränz Hausemer lira des extraits de lettres écrites par Charles Leurs à ses parents entre 1905 et 1906.

Cette correspondance entre l'Afrique coloniale et le Luxembourg est à la base de la pièce de théâtre à naître. Fränz Hausemer est également le réalisateur du film documentaire récemment sorti au cinéma, *Schwaarze Mann - Un Noir parmi nous*, qui raconte la vie du fils de Charles, Jacques, le premier Luxembourgeois noir.

Mise en lecture Renata Neskovska | Avec le soutien de la Fondation Indépendance



Monolabo

Samstag, 16. Juni | ab 19:00

CRÉATION



NAKED LUNCH RADIAL

Von William S. Burroughs

Mit Max Thommes

Luxemburg

In deutscher Sprache

„Man kann darüber schreiben, man kann es herausbrüllen oder ein schnulziges Lied davon singen... Man kann es malen, als Pantomime vorführen oder in Form von Mobiles ausscheissen... Solange man nicht losgeht und es tut...“
(W.S.Burroughs – Naked Lunch)

Max Thommes aka DasRADIAL präsentiert den Cut-up-Roman *Naked Lunch* als ein verwirrendes Wortgefecht. Ton, Sprache und visuelle Effekte vermischen sich zu einem sehr persönlichen Einblick in die Welt des Künstlers.

Ein Monolog, der die Gefühlswelt von William S. Burroughs erforscht und sich als hypnotische Klangwelt offenbart.

Mitarbeit Daniel Stammel | Avec le soutien de la Fondation Indépendance



Dimanche 17 juin | 19:00



The second copy: 2045

De et avec Youness Atbane

Maroc

En français

The second copy: 2045 est une performance conceptuelle qui met en scène un documentaire qui se déroule en l'an 2045, lorsque les conflits politiques ont changé le monde à un point tel qu'il ne reste plus que des souvenirs de l'art. L'artiste se penche sur la dynamique de l'art marocain contemporain et emmène le public dans un espace incertain entre réalisme et fiction.

Dans cette représentation, le langage, les mouvements et les images n'obéissent plus à un système logique, mais sont capables de communiquer et d'interagir. L'objectif est de construire un nouvel environnement ouvert à l'expérimentation grâce à l'interaction avec le public.

Assistance Aziz Nadif, Anna Weissenflès

© Jelle Jientema



Dimanche 17 juin | 20:15



Ex(s)ilium (nouvelle version)

De et avec Sylvia Camarda

Luxembourg
Presque sans paroles

Ex(s)ilium se focalise sur les personnages les plus honnis de l'Histoire, les tyrans, les dictateurs... en exil. Car qu'ils s'appellent Staline, Khadafi, Hitler, Amin Dada ou Saddam Hussein, ils ont tous vécu l'exil. Soit que fous d'orgueil ou paranoïaques, ils se mettent eux-mêmes volontairement à l'écart, soit que, le temps de la révolte venu, ils soient bannis.

Et pourtant, ils ne nourrissent qu'un rêve : briser cet exil, synonyme de solitude et d'ombre, pour satisfaire une faim insatiable de gloire et de flatterie.

Pour *Ex(s)ilium*, Sylvia Camarda a développé une gestuelle chorégraphique surprenante.

Scénographie Ingo Groher | **Créateur costumes** Ezri Kahn |
Composition musicale Steve Kaspar | **Regard extérieur** Steve Karier |
Production Les Théâtres de la Ville de Luxembourg | Théâtre Municipal d'Esch-sur-Alzette

© Bohumil Kostohyž



FUNDAMENTAL

MONO DRAMA FESTIVAL 2018

LIEU DE REPRÉSENTATION

Banannefabrik
12, rue du Puits
L-2355 Luxembourg-Bonnevoie

RÉSERVATION

www : www.fundamental.lu
E-mail : reservation@fundamental.lu
Tél. : (+ 352) 691 88 75 12

Tarif plein : 20 € / soirée
Tarif réduit : 8 € / soirée
Kulturpass : 1,5 € / soirée

IMPRESSUM

Publié par : Fundamental a.s.b.l.
Rédaction : Florence Bécanne
Steve Karier
Graphisme : Lex Weyer

© Fundamental, mai 2018

L'ÉQUIPE DU FESTIVAL

Directeur
Steve Karier
Conseiller artistique
Rolf C. Hemke
Coordination
Florence Bécanne, Daliah
Kentges

Réservations et caisse
Florence Bécanne

Responsable technique
Karl Humbug

Fundamental remercie
Martin Engler, Diane Heirend,
Mike Lamy, le Comité pour une
Paix Juste au Proche-Orient,
les bénévoles fundamentalistes
ainsi que les équipes de la
Banannefabrik, du Théâtre
National du Luxembourg et
du TROIS C-L

AVEC LE SOUTIEN DE



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture



Lemon Tree Services

NOS PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



